**Northwestern Bilingualism & Psycholinguistics Research Laboratory**

Please cite Marian, Blumenfeld, & Kaushanskaya (2007). The Language Experience and Proficiency Questionnaire (LEAP-Q): Assessing language profiles in bilinguals and multilinguals. *Journal of Speech Language and Hearing Research, 50* (4), 940-967.

Adapted by Síle Maguire Conneely and John Walsh, Ollscoil na Gaillimhe, University of Galway

**Language Experience and Proficiency Questionnaire (LEAP-Q)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Last Name |       | First Name |       | Today’s Date |       |
| Age |       | Date of Birth |       | Male [ ]  | Female [ ]  |

**(1)** Please list all the languages you know **in order of dominance**:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **1**  | **2**  | **3**  | **4**  | **5**  |

**(2)** Please list all the languages you know **in order of acquisition** (your native language first):

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **1**  | **2**  | **3**  | **4**  | **5**  |

**(3)** Please list what percentage of the time you are *currently* and *on average* exposed to each language.

(*Your percentages should add up to 100%*):

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **List language here:** |  |  |  |  |  |
| **List percentage here:** |       |       |       |       |       |

**(4)** When choosing to read a text available in all your languages, in what percentage of cases would you choose to read it in each of your languages? Assume that the original was written in another language, which is unknown to you.

*(Your percentages should add up to 100%*):

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| List language here |  |  |  |  |  |
| **List percentage here:** |       |       |       |       |       |

**(5)** When choosing a language to speak with a person who is equally fluent in all your languages, what percentage of time would you choose to speak each language? Please report percent of total time.

(*Your percentages should add up to 100%*):

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **List language here** |  |  |  |  |  |
| **List percentage here:** |       |       |       |       |       |

**(6)** Please name the cultures with which you identify. On a scale from zero to ten, please rate the extent to which you identify with each culture. (Examples of possible cultures include Irish, Gael, European, etc):

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **List cultures here** |       |       |       |       |       |
|  |  |  |  |  |  |

**(7)** How many years of formal education do you have? \_\_\_\_\_\_     \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Please check your highest education level:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| [ ]  | Primary School | [ ]  | Some College | [ ]  | Masters |
| [ ]  | Junior Certificate | [ ]  | Undergraduate Degree | [ ]  | Ph.D. |
| [ ]  | Leaving Certificate | [ ]  | Some Graduate School | [ ]  | Other:       |

 **(8)** Where are you from? \_\_\_     \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

If it applies to you, when did you move to Ireland? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_     \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**(9)** Have you ever had a vision problem [ ] , hearing impairment [ ] , language disability [ ] , or learning disability [ ]  ? (Check all applicable). If yes, please explain (including any corrections):

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_     \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Language:**

**This is my** **language.**

**All questions below refer to your knowledge of .**

**(1)** Age when you…:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *began acquiring*: | *became fluent*in : | *began reading*in : | *became fluent reading*in : |
|       |       |       |       |

**(2)** Please list the number of years and months you spent in each language environment:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Years | Months |
| A country where  is spoken  |       |       |
| A family where is spoken |       |       |
| A school and/or working environment where is spoken |       |       |

**(3)** On a scale from zero to ten, please select your *level of* ***proficiency*** in speaking, understanding, and reading from the scroll-down menus:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Speaking |  | Understanding spoken language |  | Reading |  |

**(4)** On a scale from zero to ten, please select how much the following factors contributed to you

 learning:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Interacting with friends  |  | Language tapes/Self-Instruction |  |
| Interacting with family  |  | Watching TV |  |
| Reading  |  | Listening to the radio |  |

**(5)** Please rate to what extent you are currently exposed to  in the following contexts:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Interacting with friends  |  | Listening to radio/music;  |  |
| Interacting with family  |  | Reading |  |
| Watching TV |  | Language labs/Self-instruction |  |

**(6)** In your perception, how much of a native accent do you have in  ?

**(7)** Please rate how frequently others identify you as a non-native speaker based on your accent in :

**Language:**

**This is my** **language.**

**All questions below refer to your knowledge of**  **.**

**(1)** Age when you…:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *began acquiring* : | *became fluent*in  : | *began reading*in  : | *became fluent reading*in  : |
|       |       |       |       |

**(2)** Please list the number of years and months you spent in each language environment:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Years | Months |
| A country where is spoken  |       |       |
| A family where is spoken |       |       |
| A school and/or working environment where is spoken |       |       |

**(3)** On a scale from zero to ten, please select your *level of* ***proficiency*** in speaking, understanding, and reading from the scroll-down menus:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Speaking |  | Understanding spoken language |  | Reading |  |

**(4)** On a scale from zero to ten, please select how much the following factors contributed to you

 learning :

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Interacting with friends  |  | Language tapes/Self-Instruction |  |
| Interacting with family  |  | Watching TV |  |
| Reading  |  | Listening to the radio |  |

**(5)** Please rate to what extent you are currently exposed to  in the following contexts:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Interacting with friends  |  | Listening to radio/music |  |
| Interacting with family  |  | Reading |  |
| Watching TV |  | Language-lab/Self-instruction |  |

**(6)** In your perception, how much of a native accent do you have in ?

**(7)** Please rate how frequently others identify you as a non-native speaker based on your accent in :